

# LOS RAYOS X

PERIODICO INDEPENDIENTE

Redacción y Administración: **Director: Abelardo Díaz Chinchilla** Calle BARRIÉ, número 28

## Despreocupación lamentable

Ya se acerca el verano y los rigores caniculares que se dejan sentir en esos días en otras poblaciones; y la nuestra privilegiada Cádiz por la naturaleza, disfruta de una temporada en todas estaciones, que se recomienda por sí misma, tanto veraniega como invernal.

La sociedad del turismo hace repercutir tal aserto por todas partes con sus incansables trabajos de propaganda; pero ¡oh! decepción del que llega a nuestra localidad, con la creencia de su fama de *tacita de plata* y de culta, cuando observa un polvo espeso y negro, por los muelles al reinar el levante; casas de vecindad que despiden olores nauseabundos; calles convertidas en verdaderos zocos para la venta de frutas y hortalizas: un mercado con los artículos amontonados en el suelo al contacto de cuantos *de tritus* arrojan los compradores y perros que cruzan por aquel sitio; y venta de otros alimentos poco sanos, e infinidad de otras causas propagadoras de microbios, que hace que se resienta la salud del vecindario y de nuestros huéspedes que nos visiten.

Esta apatía tan suicida que tenemos la mayoría de los gaditanos, de no mirar por nuestro porvenir y tratar de corregir tantas deficiencias, hará que nos hundamos en el caos por no tener la valentía de sobreponernos a toda política y conveniencia de amistades y otras causas que nos dan el carácter de *indolentes*, dejando a descubierto hasta la salud de nuestras propias familias, estando por lo tanto desahuciados de amor al prójimo.

Todos sabemos también y no nos preocupamos de ello, y la prensa no lo clamorea, que dentro de la población tiene su cochera la empresa de pompas fúnebres con los carruajes que diariamente se utilizan para la conducción de cadáveres, hasta aquellos que fallecen en hospitales, y en el mismo local se encierran los que sirven de alquiler, cosa peligrosísima por la propagación de microbios productores de epidemias, y sin embargo, nos cruzamos de brazos sin protestar energicamente, por no mermar amistades, sacrificando tal vez, en cambio, un *ala de nuestro corazón* como son nuestros hijos.

Había el excelente proyecto de cons-

trucción de un hotel, próximo a nuestro Muelle, y sin embargo, esto también ha quedado en *aguas de cerrajas*, debiendo comprenderse por todos, que si bien existen en nuestra localidad algunos (muy pocos) inmejorables, son insuficientes para poder hospedar a familias acomodadas y personajes importantes, a no ser que quiera dárseles el alojamiento de un estudiante.

Así es nuestra opinión, que si no se efectúa y ponemos de nuestra parte cuantas mejoras se hagan en higienización y demás detalles para solicitar la llegada de turistas y veraneantes, huelga la *pajarrera* instalada del turismo en el Muelle, y esperaremos impasibles la llegada de vapores del Puerto de Santa María y faluchos de Rota.

## Al Sr. Gobernador interino y respetable Junta de Damas

Corren rumores de que en el próximo correo de Canarias tratan de embarcar para Santa Cruz de Tenerife una porción de jóvenes menores de edad que se están reclutando para ejercer con ellas la inícuca operación de la trata de blanca.

Esperamos de tan celosa autoridad, caso de confirmarse tales rumores, dé las órdenes más severas para impedir a todo trance se efectúe tan inícuo comercio, impropio de nación culta y se ponga a buen recaudo los delinquentes.

## Recaudar no es administrar

Existe la equivocada creencia de que recaudar mucho es administrar bien, y la creencia no menos errónea de que gobierna bien el Alcalde que echa los bofes por cobrar impuestos y gabelas para fortalecer los ingresos del presupuesto municipal.

Semejante error radica más principalmente en algunos aspirantes a Alcaldes y Concejales que aleccionados en cuatro páginas que han venido hejeando desde que se dedican a la profesión de políticos, ha producido en ellos el efecto que no tuvieron la fortuna de hacer las escolásticas obras de Santamaría, Piernas y Colmeiro; y al llegar a escalar el poder y *ser algo*, entonces, con aquellas cuatro noticias prendidas con alfileres y sin concepto alguno de la materia, dentro del empirismo más craso y de la más estúpida negación, forman un plan de hacienda municipal y *organizan* unos presupuestos, con la misma valentía y desaprensión que auxiliarían al Minis-

tro de Hacienda en cualquier caso difícil que se le presentara.

Sobre los impuestos, no tienen necesidad aquellos concejales aspirantes de hacer ensayo alguno, ni exploración y estudio en la opinión; les basta pensar en la implantación y en el capricho para realizar lo que se proponen. No admiten discusiones, observaciones, ni consejos; nacen a la vida pública con todas las perfecciones del político consumado, y lo primero que se les ocurre a los neófitos es ensayar-se en cuatro reglas caciquiles con toda la cohorte de polacos procedimientos que imprimen carácter a sus desaciertos y torpezas.

Erigidos en máximos municipales con educación tan rara, haciendo poco honor al pueblo que los ungió, ya no tienen que consultar ni examinar a las Sibilas: todo les es conocido y todo lo tienen previsto; y como gozan de estos dones estupendos, llegan al Consistorio con el firme y decidido propósito de reforzar los ingresos, de recaudar mucho, de llenar las cajas para hacer el bien de sus administrados.

A veces ocurre que si se mata la gallina de los huevos de oro, acabó el venero: ya no hay esperanza de aquel beneficio paulatino; se quiso precipitar el recovery, y su ruina fué espantosa.

Este símil lo aplicamos a esos huecos administradores que creen que en la recaudación estriba el triunfo del presupuesto; a esos mezquinos y pasionales representantes del pueblo que hacen mal uso del mandato que ostentan, creyendo que administran bien si recaudan mucho, sin pensar que esto, cuando no descansa en un espíritu de justicia, produce conmociones y peligran la paz y el sosiego públicos.

Fíjense bien los aprendices de administradores de la cosa pública; fíjense en la gallina de los huevos de oro; y tengan entendido que para administrar un pueblo, para ponerse al frente de una colectividad es preciso, es indispensable, aprender reglas que no están en aquellas manidas hojas del libraje que rudimenta el medio: hay que buscarlas en la psicología del pueblo.

Estudiando a éste en todas sus fases y necesidades, se aprenderá a *gobernar*, pues no hay administración sin gobierno,

(Del Boletín del Secretario, Alicante.)

## Cháchara

Como medida que debiera adoptarse por nuestro Municipio, vamos a proponer una que no perjudica en nada a la clase menesterosa, y sí beneficia a los fondos del mismo.

Ocurre con mucha frecuencia que de las licencias de reparos de fincas, no

se proveen los dueños hasta que la guardia municipal no produce el parte correspondiente y entonces es cuando *arrian las panojas*.

¿Por qué cuando esto ocurre, no se le impone un aumento que se acordara en sesión, y así se evitaría ese *martingala* que se traen ciertos *vinos* para ver si pasa?

Verborrea es la enfermedad que padece la Comisión de Subsistencias, por la abundancia de palabras y que a nada práctico ha llegado después de tantos discursos.

El pueblo vive en una miseria grande, efecto de los escasos jornales, y no se alimenta de proyectos y charlatanerías.

¿O se impone el radicalismo de los medios, o de lo contrario, a sus primitivos puestos por fracasados, que ya reventará el globo cuando se infle!

¿Las subsistencias? Antes que eso la higiene (verbi-gracia). Esas viviendas insalubres de las casas de vecindad. Esos algibes de aguas corrompidas; esas casas cuyas madronas y tarjeas huelen a chanchullo, y esas subsistencias alimenticias que dejan vender, como manteca de cebo, jamón con trichinosis y chocolate de polvo de ladrillo.

Tiene que convencerse el buen Doctor Gómez Plana: sus predicaciones atinadísimas son inútiles.

Llenan columna y media del *Diario de Cádiz* y nada más.

Ni desaparece la tuberculosis, ni se marcha el tífus.

La Sanidad en teoría no disminuye los huéspedes del Cementerio.

Por cada asamblea que celebra la Comisión de Subsistencias, dos papeletas más de defunción en los diarios.

Y más trabajo para los funerarios.

La verdad es que vivimos en lo mejor de los mundos, y que no nos preocupa otra cosa, que si el *Gallo* es mejor que Belmonte; si Maura sí, si Maura no; si el confitero estaba con la pistola *cargá*, y después de todo esto el hambre nos va a llegar hasta los tobillos, y hay por ahí miles de individuos con más boquera que los gorriones acabados de nacer.

¡Así se escribe la historia!

No crea el Sr. López Vico, administrador de Consumos, que se nos ha olvidado de nuestros apuntes en cartera.

Como quiera que este señor goza de grandes simpatías en la capital y pueblos limítrofes, nuestros lectores ven con gran disgusto que no nos ocupamos de tan saliente personalidad desde hace algunos semestres.

¿Pudiera decirnos el *buen D Felipe*, en la forma en que se justifica, y libro

de registro, lo que se cobra al personal por multas y descuento de medio sueldo a los enfermos?

De todos es bien conocida que existe una ley, en la cual al empleado no se le debe descontar del total de su nómina un solo céntimo, excluyendo lo que le correspondiera por descuento judicial con arreglo al sueldo que percibe.

Pero como quiera que nosotros no tratamos por ahora el sistema anómalo de tales descuentos, solo hacemos esta pregunta para informar a nuestros lectores a qué fondo se dedican esas cantidades que importan muchas pesetas; pues el Ilmo. Sr. Alcalde libra las nóminas íntegras, y la Depositaria las abona completa.

Resulta irrisorio, que después de cobrar un individuo con la merma del descuento judicial, efecto de los *matatías* con sus contatos leoninos, medio sueldo de algunos días enfermo (que es cuando más se necesita), multas, cédula y descuento de uniforme, y a los pocos días después, pida un pequeño anticipo y se diga que no hay fondos.

Ya otro día le haremos a D. Felipe otras preguntitas, y conste que nadie nos inspira a efectuarlos, aunque no tenga más *sal...* como vulgarmente se dice, que la que usted quiera apreciarle.

## Tarifas parlamentarias

Ahora que pretende implantarse en España el salario de los representantes en Cortes, es curioso conocer lo que hacen otros países.

En Alemania los miembros del Reichstag reciben anualmente 3 000 marcos, algo menos de 740 pesos oro.

En Rumania, los diputados cobran 4 pesos oro por día de sesión.

En Portugal, nada, pero los representantes de las colonias reciben una pequeña retribución.

En Francia, 9.000 francos anualmente.

En Suiza, 20 francos por cada sesión a la cual asisten.

En Serbia, 15 dinars (3 pesos oro) por día.

En Austria los representantes cobran 10 quidens, o sea unos cuatro pes y 20 centavos oro por día de sesión.

En Bulgaria cobran 20 francos.

En Hungría 4.300 coronas, un poco más de 1.000 pesos oro por año.

En Italia los diputados no reciben dieta alguna.

En Estados Unidos la dieta de representantes y senadores es de 7.500 dólares al año.

En Holanda las dietas de los diputados es de 200 florines (830 pesos oro)

En Bélgica de 4.000 francos o sea 800 pesos oro.

En Inglaterra, los miembros de la Cámara de los Comunes no reciben dieta alguna.

Los miembros de la Cámara baja de Rusia, reciben unos 3 pesos 76 centavos oro por día, durante las sesiones y sus gastos de viaje.

A los miembros del Reichstag, que cobran 3.000 marcos por año se les retiene 20 marcos por día de ausencia a las sesiones.

En la República Argentina los diputados y los senadores reciben anualmente 7.920 pesos oro.

En Chile no hay dieta, pero en cambio, hay un comedor, bien provisto de fiambres, conservas, frutas, mariscos y riquísimos vinos.

## Las causas originarias

En este nuestro país, los intereses colectivos por lo regular se supeditan a los particulares, a los de aquellos que, despreocupados y ambiciosos, se sirven, utilizándolo en su provecho, de cuanto se relaciona más o menos directamente con la administración pública, sin importarles, como es natural, dada su desaprensión, que por acrecentar ellos sus riquezas e influencias se perjudique la colectividad, dificultando y desconcertando también a la par la gobernación del Estado.

A esto, quizás se deba, que aquí existan esas grandes empresas financieras que son las árbitras de los destinos de la nación, que manejan a su antojo el crédito del país para aumentar sus dividendos, mientras nos empujan a la ruina, causando la desorganización de los desastres administrativos y sumiéndonos en el más funesto de los anarquismos, en el del desbarajuste y la dilapidación. Y lo mismo en lo pequeño que en lo grande, en lo nimio que en lo transcendental, de igual modo en la aldea que en la ciudad, en todo lo que tenga conexión y enlace con los servicios relacionados con la marcha y dirección del país, se notan idénticos procedimientos, y se emplean parecidas artimañas.

Así vemos, al caciquismo imperante queriendo, y lográndolo en muchas ocasiones, corromper y desvirtuar la eficacia de las leyes, y amparando y protegiendo lo injusto y lo ilegal. Y apadrinados, por no pocos de los que ejercen ese tiránico y fatal poder, los que por muchos conceptos se hallan cogidos por las prescripciones del código penal; encontrando el tránsito, el venal y hasta hampón, ayuda y protección decidida en algunos casos. Y esto es lo natural, dado el estado de corrupción en que nos hallamos, los que cumplen sus deberes y respetan los derechos de los demás, los que tienen conciencia y miramiento para proceder, son para aquéllos, tontos de solemnidad, que por *quijotes* no les sirven para ser empleados en sus tretas y maquinaciones tenebrosas y reprobadas; al contrario, esos estorban, entorpecen y algunas veces llegan a frustrar la consecución de sus fines. Por esto, les son necesarios únicamente los *listos*, los que no reparan en los medios para lograr y conseguir los propósitos de los explotadores de los pueblos, los que les son verdaderamente útiles e insustituibles en todo lo que se relaciona con intrigas, componendas y chanchullos, de corriente uso en nuestro país.

Por estas razones, la inmoralidad cunde, y se propaga constantemente, y la sociedad se conmueve y resiente en sus fundamentales principios, con los continuados embates de la desmoralización que persistentemente corrompe y demuele toda tendencia que se incline a los ideales de rectitud y justicia. Así es, que el desinterés, la

abnegación, la fé en la redentora libertad, y hasta el patriotismo, vándose perdiendo desvanecidos y ahuyentados, por la ambición, el egoísmo y la superstición arraigados por la ignorancia, causa principal de la anulación del país y la esterilidad de todo anhelo que tienda a su progreso y regeneración.

Las causas originarias de semejante estado de cosas, son, indudablemente, lo descuidada que permanece la enseñanza oficial, que resulta insuficiente y por consiguiente incapaz de combatir y disipar la ignorancia en que yacemos, imposibilitándonos el seguir los progresivos adelantos que las necesidades modernas imponen a pueblos, y quedándonos, por lo tanto, estacionados y a la zaga de los países que avanzan sin tal obstáculo por el camino de la civilización, aumentando así sus riquezas y logrando el bienestar y la abundancia que el trabajo siempre proporciona, cuando es dirigido y guiado por la voluntad la sabiduría.

Además de la ignorancia, tenemos aquí lo que llamamos *política*, que en lugar de ser ciencia de gobernar, es sólo arte empleado para medrar, y que dado el peculiar modo de aplicarla y desenvolverla, corrompe cuanto toca, torciendo y pervirtiendo los sentimientos populares, relajando las costumbres, falseando las conciencias, y haciendo perder el sentido moral a los ciudadanos, a la par que la confianza que debíase tener en aquellos llamados a gobernar y a dirigir el país.

Y es de notar también, la impunidad en que quedan los abusos e informalidades cometidos por empresas poderosas, que prestando sus servicios al público, no sufren quebranto alguno por las faltas que de continuo realizan; impunidad, que hace factible el creer que con influencias y dinero todo se consigue, y que se logran con estos factores hasta el legalizar los mayores desafueros y tropelías. Y esta creencia que no es posible desvanecer con facilidad, contribuye muy poderosamente a descomponer el ambiente que nos rodea, perturbando y desorganizando la sociedad española.

JUAN DE ESPÑA.

## El ídolo del barrio

(Escenas de la vida)

Habitación reducida y lujosamente amueblada. A la derecha, balaón adornado con profusión de macetas, de donde se divisa la plaza del Altozano, de Triana. Sobre una silla, colocada en el centro de la estancia, chaquetilla y chaleco de un traje de *lucos*, la montera, una faja de seda color grana y un hermoso capote de *paseo*—*Juanelo*, famoso matador de novillos, vistiéndose, con ayuda de su mozo de estoques para ir a la Plaza.—Un grupo de amigos, admiradores, sablistas y aduladores rodean al espada.

Curro (*mozo de estoques, dirigiéndose a Juanelo*) Cifete bien la faja.

Juanelo. Tráela y estírala de los laos.

Curro (*coge la prenda y comienza a ponérsela*). Dá unas cuantas vueltas a la derecha. (*El espada obedece la indicación*)

¡Ajajá!

Un amigo. Dios te dé suerte y una buena tarde, Juanelo.

Juanelo (*con emoción y sonrisa forzada*). Allá veremos lo que pasa.

Un admirador. ¿Qué vá a pasá? Lo de siempre; ovaciones de continuo, emociones, er delirio en el público, y ar fiu reventar a un músico de tanto soplá.

Un adulator. ¡Y que vá a triunfo por corria! (*dándole una palmadita en la espalda*). Eres el alma de las platas, toreraso. ¡Er mejó!

Curro (*a los del grupo*). Echarse un poco pa allá, home. ¿No veis, que no pueo vestirlo con tanto apretujones?

Un sablista (*en voz baja a Juanelo*). ¿No tienes cuatro entradas de más?

Juanelo (*con sorna*). ¿De más? Si te las doy, las tendré de menos (*a Curro*). Dale a este cuatro papeletas de só.

Sablista. Adiós, Juanelo, muchas gracias (*vase*).

Curro. ¿Tú conoce a ese tipo? (*Juanelo contesta negativamente*). Si lo sé, no se las doy.

Juanelo. No te pese. Eso es cambiá una pita justa por un aplauso inmerecido. ¿Te acuerdas de Valencia, cuando echaste a la calle al revistero de «La Garrocha». Pos güeno; desde aquella tarde no he vuerto a dá una estocá en su sitio; toas me las reseña bajas, caías, contrarias y atravesá.

Curro (*con indignación*). ¿Y eso es justo ni legá?

Juanelo. No, eso es farta de atención y de dineo. ¡Hay que sabé viví, Curro! ¡Cuántas veces sonrió por fuera y lloro por dentro! ¡Hay que tragá tantos paquetes! ¿Tú no has visto a ese don Paco, que me lleva tos los días en su automóvil.

Curro. Sí, home, er del Recreo.

Juanelo. Ese mismo. El que hoy me brinda con su coche y el año pasao me tocaba la bocina pa que me apartara. ¡Ya ves!

Curro. ¿Y por qué te miman y se gastan er dinero contigo?

Juanelo. ¡Qué ironancia la tuya!

¿El por qué no lo sabes? Por el gustaso de figurá; por verse en los periódicos ilustraos, (*haciendo como el que hojea un periódico*). «D. Fulano, almorzando con el diestro, don Mengano, despidiendo al fenómeno. El marquesito de Tal, sacando una instantánea del Trianero» (*sonriendo*). ¿Comprendes ahora?

Curro. Si yo fuera tú, cogía uno a uno por la tirilla y daba más vueltas que un reá en la mano de un miserable.

Juanelo. No se pue, Curro, no se pue, (*transición*). Venga la chaquetilla... Ahora la montera... Poco argodón me has metío en las pantorrillas.

Curro. ¿Poco? No, homes. ¿Quieres que te meta un capote ruso en ca una? (*mirándole a los pies*). ¿No te están estrechas esas zapatillas?

Juanelo. No; la única farta que pa mí tienen es que chillan cuando echo er paso.

Un amigo (*bromeando*). Un refrán dise que un calsa cuando chillan no se ha pagao.

Curro. Eso es música. Si una prenda chillara cuando no se paga (*señalando a uno del grupo*) estaba er traje de éste en un puro grito. (*Llaman a la puerta*). ¿Quién? (*entra la señá Jo-*

sefa, antigua casera del corral donde vivió Juanelo).

Juanelo. ¡Hombre, mi casera de ayé! Pase usted, señá Josefa.

Josefa (abrazando a Juanelo fuertemente!) ¡Hijo de mi arma! ¡Qué re-  
teguapísimo estás!

Curro (viendo que no cesa de abrazarlo). ¡Señora! ¡Bonita le va a poné  
le pechera der camisón!

Josefa (sin hacer caso de Curro).  
¡Qué doló que un toro te quite er ti-  
po. ¡No te arrime mucho, hijo mío!

Juanelo. No hay cuidao, señá Jose-  
fa. Pero siéntese usted.

Josefa. No, me voy ensegúia. He  
venío solamente a verte y a traerte  
un regalo. Toma

Juanelo (desdoblado un papel).  
Qué es esto, señá Josefa? ¿Cinco me-  
dallas?

Josefa. Cinco medallas. ¡Mu mi-  
lagrosas toas! La virgen de las Mer-  
sedes, la de las Lágrimas, Santa Ri-  
ta, San Antonio y el niño de Praga.  
Te las colocas en er pecho pa dí a la  
Plaza.

Curro (con sorna). Póntelas, home.  
Y si por desgrasia vas a la enfermería,  
ya sé lo que dirán los médicos: ¿Pero  
esto es un torero o la Capilla der Sa-  
grario?

Juanelo. No haga usted caso de é-  
ste, señá Josefa.

Josefa (fijándose en que Curra es  
tuerto). Harta desgrasia tiene que es  
tuerto. ¿No le ves ese ojo, que es una  
arveja guisá en blanco? (todos rien.  
La señá Josefa abraza nuevamente a  
Juanelo, se despide de él y se dirige a  
la puerta).

Pepillo (huérfano de padres, a quien  
Juanelo socorre muy a menudo. En-  
tra corriendo y pisa a la señá Jose-  
fa). Usted dispense

Josefa (haciendo mutis) ¡Ay, mar-  
desío! ¿Vas ciego? ¡Otra vez toca un  
pito cuando venga corriendo! ¡Arras-  
trao niño!

Curro. ¿Qué traes con tanta prisa,  
nene?

Pepillo (respirando fuerte). Que ya  
está ahí er coche. (Unos corren a colo-  
carse en el balcón, mientras otros.  
aglomerándose en la puerta de la ca-  
lle, esperan que baje el ídolo para  
tributarle una ovación).

Juanelo. Pon los capotes en el pes-  
cante, Curro (se despide de los suyos  
entre besos y abrazos). ¿Vamos? (en  
la calle). ¡Viva Juanelo!

(Juanelo cruza graciosamente en un  
brazo el capote de paseo, y dirigen-  
do una mirada al retrato de su difun-  
ta madre, brotan de sus ojos dos lá-  
grimas, que van a perderse entre los  
alamares de la chaquetilla...)

E. ABELLÁN NÚÑEZ.

## NOTAS EN CARTERA

Desde el día 5 del actual, las horas  
de oficina en la Delegación de Ha-  
cienda de esta provincia, serán de 9  
de la mañana a 2 de la tarde.

Muy felicitado ha sido en estos úl-  
timos días el Ilmo. Sr. D. Sebastián  
Martínez de Pinillos por los dos triun-  
fos conseguidos, por el tacto y acierto  
demostrado en la solución de la huel-  
ga de dependientes de comercio, y por  
el veredicto de inculpabilidad dado

por el Tribunal de Jurados en la cau-  
sa por homicidio en Casablanca con-  
tra Bartolomé Donaire Martín, des-  
pués de una brillante defensa hecha a  
favor de su patrocinado por tan dis-  
tinguido letrado.

Ha sido adjudicada provisionalmen-  
te en subasta la instalación de los an-  
tiguos baños del Real durante cinco  
años, a don Francisco Portillo y Por-  
tillo.

Con toda felicidad ha dado a luz  
en la pasada semana una hermosa ni-  
ña, doña Rosario Millán Núñez, es-  
posa del procurador colegiado don  
Modesto Pozuelo y Benítez.

Sea enhorabuena.

Llamamos la atención de quien co-  
rresponda, del abandono en que se en-  
cuentran los urinarios instalados en  
las plazas públicas; pues por sus su-  
ciedades exhalan una peste irresisti-  
ble y a cuantos individuos se aproxi-  
man a ellos, sufren una ducha de cin-  
tura abajo.

Se necesitan corresponsales para este  
periódico en los pueblos de la provin-  
cia.

Gran animación existe para las co-  
rridas del jueves y domingo próximo,  
esperándose tenga dos llenos nuestro  
circo taurino; la primera por ser co-  
rrida de talla, y la del domingo, por  
tratarse que toman parte en ella como  
matadores, dos noveles diestros que  
se captaron las simpatías de la afición  
en la pasada novillada.

En el número próximo haremos un  
juicio crítico e imparcial de ambos es-  
pectáculos.

## SOBRE EL PROBLEMA AGRARIO

### La Emigración

Según las estadísticas oficiales, la  
emigración total de España desde 1901  
a 1911, fué de 1.305.711 individuos.  
La cifra es aterradora porque se acer-  
ca en diez años al 10 por 100 de la po-  
blación española; pero aun es más, si  
se toman en cuenta ciertas característi-  
cas y se compara con otras cifras que,  
por lo común, cuando se habla de emi-  
gración, se olvidan o se desconocen, y  
que, sin embargo, son el contraste que  
sirve para aquilatar la importancia de  
ellas.

En 1882 la emigración fué en Espa-  
ña de 26.000 personas; después de mu-  
chas alternativas relacionadas con las  
vicisitudes históricas por que atravesó  
nuestro país, hasta llegar a desapare-  
cer completamente la emigración e  
iniciarse una corriente de inmigración  
como consecuencia inmediata de la  
guerra, en 1901 se reanudó el exodo  
español. En ese año es de 56.906; en  
1904 pasa a 87.591; en 1907 es de  
130.640; en 1909, de 142.717; en 1910  
de 181.761; en 1912 excede seguramen-  
te de 200.000, y a juzgar por las cifras  
parciales en 1913 se ha acrecentado  
por algunos puertos en más de un cin-  
cuenta por ciento. Con ser tan magnas  
estas cifras, son inferiores a la realidad.  
En primer término, solo se refieren a  
las salidas por mar. Y hay otros tres  
camino para la emigración: la fronte-

ra francesa, la portuguesa y el confin  
con Gibraltar. Y, en segundo término,  
omiten toda la emigración clandestina  
que, en documentos oficiales como el  
proyecto de Colonización Interior de  
España se ha calculado en un 33 por  
100. Ese cálculo es inferior a la ver-  
dad. Para comprobarlo basta compa-  
rar las estadísticas de salida en España  
con las estadísticas de llegada en los  
diversos puntos de destino.

En otra publicación oficial, en la Re-  
seña Geográfica y Estadística de Espa-  
ña, publicada el año último por el Mi-  
nisterio de Instrucción, se consignan  
las siguientes cifras que dan la medida  
del fraude: Salidos, según las estadísti-  
cas españolas, para la Argentina, des-  
de 1901 a 1909, 360.815 emigrantes;  
llegados, según las estadísticas argen-  
tinas 519.963; para el Uruguay: según  
las primeras 7.510; llegados, según las  
uruguayas, 26.663, casi el 400 por 100  
más; para el Brasil: según las prime-  
ras 69.704; llegados, según las brasile-  
ñas, casi el doble: 115.963.

Quienes no se alarman por la cuan-  
tía de la emigración, aquellos que la  
consideran un bien, pensando en el di-  
nero que los emigrados envían a Espa-  
ña, sin acordarse que la primera rique-  
za de un país está en sus hombres y  
que la expatriación de algunos españo-  
les es signo delator de la escondida mi-  
seria y del padecer de otros muchos,  
que en nuestra patria quedan, suelen  
afirmar que esa emigración nunca nos  
ha ocasionado pérdida sensible en el  
número de habitantes de nuestra na-  
ción, porque la copiosa fecundidad de  
la raza española cubre con exceso las  
bajas. Mucho habría que decir acerca  
de esa fecundidad, porque cuando está  
contrapesada por una mortalidad exce-  
siva, no resulta beneficiosa. Lo que  
hay que tomar en cuenta es el superá-  
vit resultante del balance entre naci-  
mientos y defunciones.

Según el censo de 1910, el aumento  
de la población española en el primer  
decenio de este siglo fué de un dos por  
ciento, cifra lastimosa y exigua com-  
parada con el 14 por 100 que fué el  
promedio del aumento de la población  
europea, a pesar de que en aquellos  
países, donde más rápidamente iba au-  
mentando durante el decenio anterior,  
se refrenó en cierta medida la nata-  
lidad.

(De Ergos).

## Hotel Victoria

Isaac Peral, 11 y 12

Antiguo Palacio de los Sres. Ruiz Tagle

DE

ANDRES BALLESTER LLORET

Comodidad, confort y servicio particular  
de carruajes para todos los trenes.

No dejad de probar el selecto  
**Café superior**  
que se expende en la Tienda de  
LA TORRE.

## "EL ISTMO"

VENTA DE CUERDAS DE  
GUITARRAS Y DE VIOLINES  
Barrié, 28 y Javier de Burgos

## Madrid

En la Asociación de Toreros, calle  
de Manuel Fernández y González, nú-  
mero 1 (antes Visitación), se venden  
programas de raso, esmeradamente  
impresos por la casa de Regino Velas-  
co, de la despedida de Ricardo Torres  
Bombita, al precio de tres pesetas.

En LA COVADONGA (Nuevo  
Rincón) el mejor café y el más  
económico. — Calle PLOCIA.

Pedid los aguardientes Anís  
del Clavel y de los Angeles.

## ABACERIA

### "La Vizcaina"

Isabel II, núm. 3.-Cadiz

## Imprenta LA UNION

Tarjetas de visita

desde UNA peseta  
el 100.

## Tranvía de Cádiz á San Fernando y Carraca

### Servicio de Verano de 1913

La Compañía tiene el honor de poner en  
conocimiento del público, que desde el 6 de  
Julio y hasta nuevo aviso, las últimas salidas  
de los coches serán las siguientes:

De Apodaca para Carraca, 11 de la noche  
De Apodaca para San Fernando (Iglesia), 12 de la idem.

De Apodaca para Bañeario, 11'45 de la  
idem.

De Apodaca para San Severiano, 11 de la  
idem.

De Bañeario para Apodaca, 11'25 de la  
idem.

De Carraca para Apodaca, 10'25 de la  
idem.

De Carraca para San Fernando (Cocheres),  
12'25 de la idem.

De San Severiano para Apodaca, 11'25 de  
la idem.

### Domingos y días festivos

De Apodaca para San Fernando (Plaza  
Iglesia) 12'30 de la noche.

De Bañeario para Apodaca, 11'30 de la  
idem.

San Fernando 1.º Julio 1913.

LA DIRECCION

## LIBRO NUEVO

Con el presente número repartimos  
el primer capítulo de

## MAGALI.

MAGALI es la novela más interesante  
y sugestiva de cuantas se han publica-  
do hasta el día.

Imp. «La Unión», F. Fontecha, 4.—Cádiz

# Disponible

## Compañía de Vapores Correos DE AFRICA

NUEVO SERVICIO DESDE EL LUNES 6 DE AGOSTO ENTRE  
Cádiz, Tánger, Algeciras, Gibraltar y Ceuta  
Por los magníficos vapores de gran marcha y de lujo  
de la expresada Compañía.

ALIDA DE CADIZ para TANGER y ALGECIRAS los lunes, martes, miércoles, jueves, viernes y sábado de cada semana, á las 7 de la mañana.

SALIDAS DE CADIZ para GIBRALTAR con escala en Tánger y Algeciras los lunes, miércoles y viernes á las 7 de la mañana.

SALIDAS DE CADIZ para CEUTA con escala en Tánger y Algeciras, los jueves á las 7 de la mañana.

El vaporcito auxiliar para conducir el pasaje á bordo, saldrá del muelle de la Capitanía, á las 6 y 30 de la mañana.

**Precios del pasaje:**

De Cádiz	1. <sup>a</sup>	2. <sup>a</sup>	3. <sup>a</sup>	pesetas.
á Gibraltar	30	23	10	»
Algeciras	20	23	10	»
Ceuta	30	24	10	»
Tánger	27	21	10	»

Los billetes de pasajes, han de adquirirse precisamente en la oficina de la casa con signataria, el día antes de la salida del vapor y la noche antes de 8 y 30 á 10.

También se admite carga para dichos puertos con arreglo al mismo itinerario.

NOTA.—Hay un servicio rápido entre Algeciras, Tánger y Cádiz para el enlace con el tren expreso de Madrid, todos los domingos, saliendo á las 5 de la mañana de Algeciras y á las 8 y 30 de Tánger.

Para más informes, Consignatario en Cádiz, Santo Cristo, número.

HEREDEROS DE ANTONIO MILLAN

## VAPORES CORREOS

DE LA

# Sociedad de Navegación é Industria

Salidas de Cádiz los días 1, 6, 11, 16, 21 y 26 de cada mes

El vapor español

## Reina Victoria

Saldrá para Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas, con la correspondencia pública y de oficio el día 6 de Junio de 1914 á las nueve de la mañana.

Admite carga y pasajeros, para los que tiene excelentes comodidades.

Consignatarios, calle Isaac Peral, 9, Entrada por la del Doctor Zurita.

VIUDA DE R. ALCON Y LERDO DE TEJADA

NOTA.—La Compañía dispone de un vapor que saldrá de la punta del muelle el día de la salida, á las 8 de la mañana, que podrán utilizar gratis los señores pasajeros, tanto á la salida como á la vuelta á ésta de los correos.

## SERVICIOS

DE LA

# Compañía Trasatlántica DE BARCELONA

JUNIO DE 1914

LINEA DE BUENOS AIRES

El día 3 saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, el vapor

**I. ISABEL DE BORBON**

Directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

LINEA DE NUEVA YORK, CUBA Y MEXICO

El día 25 saldrá de Barcelona, el 26 de Valencia, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz el magnífico vapor

**LEON XIII**

directamente para Nueva York, Habana, Veracruz y Puerto México.

LINEA DE CUBA Y MEXICO

El día 16 saldrá de Bilbao, el 19 de Santander y el 21 de Coruña, el vapor

**BUENOS AIRES**

directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta. También á precios convencionales para camarotes de lujo.

LINEA DE VENEZUELA—COLOMBIA

el 10 saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor

**MONTEVIDEO**

directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes, para Abanilla, Curacao, Puerto Cabello y la Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz y Tampico con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También admite carga para Maracaibo y Coro, con trasbordo en Curacao y para Cumaná, Carupano y Trinidad, con trasbordo en Puerto Cabello.

LINEA DE FILIPINAS

El día 21 saldrá de Liverpool y el 1.º de Abril de Barcelona, habiendo hecho las escalas intermedias, el vapor

**ALICANTE**

directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Ho-Ilo y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

LINEA DE FERNANDO POO

El día 2 saldrá de Barcelona, el vapor

**M. L. VILLAVEVERDE**

con escala en Valencia y Alicante, el 7 de Cádiz, directamente para Tanger, Cosablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de La Palma, demás escalas intermedias y Fernando Póo.

Regresando de Fernando Póo el 5, hacen todas las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten cargas en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado como ha acreditado en sus relatados servicios. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admiten carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar todas las mercancías que se embarquen en sus buques.

Para informes, dirigirse en Cádiz á la delegación de la Compañía Trasatlántica, Isabel la Católica, 3.

# IMPRENTA "LA UNION"

Se hacen toda clase de trabajos tanto de lujo como corrientes á precios económicos. Tarjetas de visita desde UNA peseta el ciento.

Plaza de Fernández Fontecha, número 4.--Cádiz